



 **VOLUNTARY  
RETURN HOME**

© IOM 2018

**KOKANISA KOZONGA NA MBOKA NA  
YO? TOKOKI KOSALISA YO KOZONGA  
NA BOLINGO YA BISO MOKO. FEDASIL  
EKOBONGISA MPE EKOPEZA MBONGO YA  
VOYAGE NA YO YA KOZONGA. MPE ELONGO  
TOKOTALELA NDENGE NINI TOKOKI  
KOSUNGA YO NA KATI YA EKOLO NA YO.**

**0800 32 745 (free number)  
[www.voluntaryreturn.be](http://www.voluntaryreturn.be)**

## NINI WANA KONDIMA KOZONGA?

1

Ezali kondima kozonga mboka na yo ya mbotama. Yo moko okolinga kozonga mboka na yo ya mbotama. Mobembo ekosalema lolenge moko na bandeko nyonso na kati ya pepo. Bakonzi ya mboka na yo ya mbotama bakozwa sango ya bozongi na yo te. Okoki koboya kozonga tii na ngonga ya komatela pepo.

## LOLENGE NINI KOSENGA BOZONGI?

Okoki kotuna na bisika ebele eyebani na mboka Belgique,. Okoki pe kosolola na bandeko oyo basalisaka yo po na likambo ya bozongi, to pe kobenga na numero oyo 080032745 ezali ofele.

2

## NANI AKOBONGISA BOZONGI NA NGAI?

3

Fedasil ye nde mobongisi makambo po na bozongi na mboka na yo. Lisanga ya mokili po na migration nde bakobongisa bozongi na pepo (to na bus po na bato ya Balkans) pe Caritas ya mokili mobimba bakosalisa yo sima ya kokoma na mboka.

## NAKOFUTA YANGO?

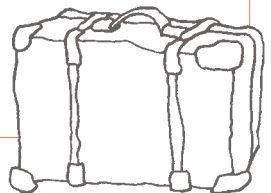
Te, okofuta ata eloko moko te. Fedasil nde akofuta mobembo wana ezali na pepo, akofuta pe bus tii na esika ya kozwa pepo. Yo moko osengeli kokende kozwa mikanda na yo ya mobembo na consulat, nde na sima bakozongisela yo pe mbongo yango liboso ya kozwa pepo.

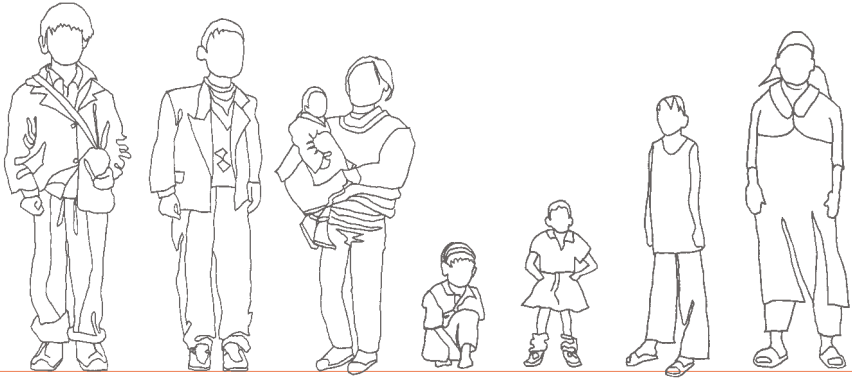
4

## BISAKA BONI NASENGELI KOMEMA?

5

Osengeli kotosa mibeko oyo epesami na bandeko oyo basalaka na kompani ya pepo to pe na bus Kolekisa bisaka kilo te!





## MOBEMBO EKOSALEMA ELONGO NA NDEKO MOSUSU?

6

Boye, liboso ya kolongwa mboka Belgique, ndeko moko ya lisanga ya OIM akoyamba yo pe akopesa yo mokanda ya pepo na mwa mbongo. Ndeko wana akotika yo na ndelo. Soki pe olingi, moto mosusu akozela yo na mboka na yo ya mbotama, na ngonga ya kokita pepo kuna. Bakosenga yo olata saki ya OIM po bayeba yo.

## KOVANDA NA MBOKA NA NGAI EZALI PASI, LISUNGI NINI BOKOKI KOPESA NGAI?

Tosalaka na baninga mosusu kuna na mboka na yo ya mbotama. Bango nde bakoki kosalisa yo pona bozongeli na yo, po na kobanda koluka mosala, po na komisunga pe po na kosalisa na ngonga ya maladi, na pe misala misusu. Lisalisi ezali ndenge moko te po na moto nyonso. Mooto na moto azali na ndenge na ye ya kosengelea lisungi. Tuna moto na yo soki lisungi nini ye to moto mosusu akoki kopesa yo. Yeba pe ete okozwa mwa mbongo liboso ya komatela pepo.

7

**BRUSSELS**

**Fedasil Return Desk in Brussels**  
**1000 – rue d'Arenberg 8**  
**02 897 53 00**  
**Mon to Fri, 9.30 am – 12 pm;**  
**or by appointment**  
**www.voluntaryreturn.be**

**CAW Brabantia (Caritas)**  
 1210 – Rue de la Charité 43  
 02/229 36 00  
 8.30 am – 11.30 am  
 www.caritas.be

**Centre Social Protestant**  
 1050 – rue Cans 12  
 02/500 10 13  
 By appointment  
 www.csp-psc.be

**Solidarité Socialiste (SES0)**  
 1060 – rue de Parme 26  
 02/533 39 84  
 Mon & Wed, 2 pm – 4 pm;  
 Tue & Thu, by appointment  
 www.sesoweb.org

**Association Européenne Russophone**  
 1050 – Clos du Parnasse 3/i  
 0496 96 75 15 (by appointment)  
 www.bfro.be

**LIÈGE**

**Fedasil Return Desk in Liège**  
**4000 - Quai de la Batte 10**  
**04/340 20 85**  
**Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm;**  
**or by appointment -**  
**www.voluntaryreturn.be**

**Aide aux Personnes Déplacées**  
 4020 – rue Jean d'Outremeuse 93  
 04/342 14 44  
 Mon, Wed, Thu & Fri, 9 am – 12 pm  
 www.aideauxpersonnesdeplacees.be

**Cap Migrants**  
 4020 – rue de Féтинne 98  
 04/222 36 16  
 Mon, Tue, Wed & Fri, 8.30 am – 12.30 pm  
 (by appointment)

**VERVIERS**

**Espace 28**  
 4800 – rue de la Colline 18  
 087/34 10 53  
 Mon & Thu, 9 am – 12 pm;  
 Tue, 1.30 pm – 4.30 pm  
 www.espace28.be

**EUPEN**

**Info-Integration - Belgisches Rotes Kreuz**  
 4700 - Hillstraße 7  
 087/76 59 71  
 Tue, 10 am – 12 pm; Wed, 2 pm – 4 pm;  
 or by appointment  
 www.info-integration.be

**MONS**

**Aide aux Personnes Déplacées**  
 7000 – rue des Belneux 4  
 0478/02 19 90  
 Thu, 9 am – 11.30 am  
 www.aideauxpersonnesdeplacees.be

**CHARLEROI**

**Fedasil Return Desk in Charleroi**  
**6000 - Boulevard Frans Dewandre 1A**  
**071/64 49 17**  
**Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm ;**  
**or by appointment**  
**www.voluntaryreturn.be**

**Accueil et Promotion des Immigrés**  
 6000 – rue Léon Bernus 35  
 071/31 88 70  
 Mon & Wed, 9 am – 12 pm  
 www.apicharleroi.be

**BRAINE-LE-COMTE**

**Aide aux Personnes Déplacées**  
 7090 – rue Pierre Damien 14  
 067/63 60 29  
 Thu, 9 am – 11.30 am  
 www.aideauxpersonnesdeplacees.be

**NAMUR**

**Aide aux Personnes Déplacées**  
 5000 – rue Saint-Nicolas 84  
 081/83 39 51  
 Wed, 9 am – 12.30 pm;  
 Thu, 2.30 pm – 4.30 pm  
 www.aideauxpersonnesdeplacees.be

**Centre Immigrés Namur - Luxembourg**  
 5000 - Place d'Illon 13  
 081/22 42 86 – Tue & Thu, 1 pm – 4.30 pm

**LUXEMBOURG**

**Centre Immigrés Namur-Luxembourg**  
 06/129 25 18 – www.cinl.be

**Marche-en-Famenne 6900**  
 Avenue du Monument 8A1  
 Thu, 9 am – 12.30 pm

**Bertrix 6880**  
 rue de la Gare 20  
 Mon, 9 am – 12.30 pm

**Arlon 6700**  
 l'Espace Didier 42  
 Thu, 9.30 am – 12.30 pm

**PERWEZ**

**L'Hirondelle ASBL**  
 1360 – Rue de la Station 28  
 081/34 34 36  
 Lu au ve, 9h-12h

**GHENT**

**Fedasil Return Desk in Ghent**  
**9000 – Koopvaardijlaan 3**  
**09/225 42 29**  
**Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm;**  
**or by appointment**  
**www.voluntaryreturn.be**

**ANTWERP**

**Fedasil Return Desk in Antwerp**  
**2018 - Lamorinièrestraat 137**  
**0471/27 00 89 or 0476/96 43 91**  
**Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm,**  
**or by appointment**  
**www.voluntaryreturn.be**

**CAW Antwerpen – Adviescentrum**  
 2060 – Lange Stuivenbergstraat 54-56  
 03/235 34 05  
 www.pscantwerpen.be

**MECHELEN**

**Steunpunt Asiel & Migratie vzw**  
 2800 – Sint-Romboutskerkhof 1 A  
 015/34 07 88  
 Mon, Tue & Fri, 1 pm – 4 pm;  
 Tue & Thu, 9.30 am – 12 pm & 1 pm – 4 pm  
 www.vluchtelingendienst.be

**LEUVEN**

**Vluchtelingenonthaal CAW Oost-Brabant**  
 3000 – Redingenstraat 6  
 016/46 49 61  
 Mon & Wed, 9 am – 11.30 am  
 www.cawoostbrabant.be

**OSTEND**

**Onthaal Welzijn Oostende**  
 (CAW Noordwest Vlaanderen)  
 8400 – Hospitaalstraat 35  
 059/59 21 21  
 Mon to Fri, 9 am – 12 pm  
 www.cawnoordwestvlaanderen.be

**BRUGES**

**Algemeen Onthaal Brugge**  
 (CAW Noordwest Vlaanderen)  
 8000 – Riddershove 8  
 050/44 57 00  
 Mon to Fri, 9 am – 12.30 pm  
 www.cawnoordwestvlaanderen.be

**SINT-NIKLAAS**

**CAW Oost Vlaanderen**  
 9100 – Gasmeterstraat 81B  
 078/15 03 00  
 Mon to Fri, 9 am – 12 pm  
 www.cawoostvlaanderen.be

**KUURNE**

**Buurt Initiatieven Kuurne**  
 8520 – Kerkstraat 24  
 056/32 53 12 or 0486 93 15 25  
 8 am – 4.30 pm  
 www.bikvzw.be

**CAW LIMBURG**

www.cawlimburg.be  
 Pelt 3900 - Burg. Laenenstraat 7/14  
 011/64 05 00  
 Sint-Truiden 3800 - Kazernestraat 34  
 011/68 86 00  
 Hasselt 3500 - Rozenstraat 28  
 011/85 99 20  
 Genk 3600 - Molenstraat 60B  
 089/36 36 25